

**Inside this issue:**

Board Member Contact Information	2
PARID Districts	2
SWAP Report	3
District Reports	4-5
Secretary Reports	6
Treasurer Report	7
PARID Meeting Motions	8
Interpreter Related Articles and Announcements	9-10
Professional Development	11-13



## President's Report

Brian McHale, CI/CT

Hopefully everyone has survived this terribly cold and unrelenting winter. I haven't decided if I choose to believe Punxatawny Phil in his prediction of an early spring. Although, here is to hoping that he is correct. The former Senate Bill 642 is now referred to as Act 124 and can be viewed in its entirety on our website: [www.parid.org](http://www.parid.org). This is the passage of legislation that now allows for recent college graduates to be able to stay in Pennsylvania to live and work, which is a great victory for us. Now we need to continue building our profession from the ground up. It is easiest to manage our local districts first before worrying about the entire state. Then we can eventually consider the well-being of our national professional organization. That

being said I encourage everyone to become involved in their local districts. We added a new representative for one of our districts this past year, but we still have four vacancies of representatives in districts 1, 3, 4 and 6. Also, our second highest office continues to remain open. Since August 1st the Vice President position has been vacant. These kinds of things are indicators that there is plenty of room for improvement. This edition of the newsletter has a new innovative way to raise funds for PARID. It is an easy way for all members to contribute without having to sell note tablets, pens, candy or what have you. The idea of thinking outside the box and any other is most welcome; especially

with today's economic climate. I look forward to seeing all of you at



our annual conference in May at State College, PA. This is an exciting year for educational opportunities at the state, national and global levels. This summer Atlanta, GA hosts the national RID conference; and Durban, South Africa hosts the World Association of Sign Language Interpreters. Everyone is encouraged to take advantage of any and all opportunities for education and professional development to enhance ourselves, our PARID and our profession.

***“Our mission is to provide state and local forums and an organizational structure for the continued growth and development of the profession of interpretation and transliteration of American Sign Language and English.”***

## PARID Board of Directors

**President**  
**Brian McHale, CI/CT**

208 Lombard St.  
Tamaqua, PA 18252  
570-778-8996 (v/tty)  
president@parid.org

**Vice President**  
**Vacant**

**Treasurer**  
**Mark Hardway**

2815 Lehigh Road  
York, PA 17402  
717-755-3212  
treasurer@parid.org

**Recording Secretary**

**Rebecca Friedman,  
CI/CT**

Philadelphia, PA  
917-584-8685  
recorder@parid.org

**Corresponding Secretary/  
Membership**

**Annie Hardway, NAD IV,  
NIC Master**  
2815 Lehigh Road  
York, PA 17402  
membership@parid.org

## PARID Districts

### District 1

Vacant

Counties: *Clarion, Crawford, Erie, Forest, Mercer, Venango, Warren*

### District 2

Rich Wilson  
district2rep@parid.org

Counties: *Armstrong, Allegheny, Beaver, Butler, Fayette, Green, Lawrence, Washington, Westmoreland*

### District 3

Vacant

Counties: *Bedford, Blair, Cambria, Fulton, Huntingdon, Indiana, Somerset*

### District 4

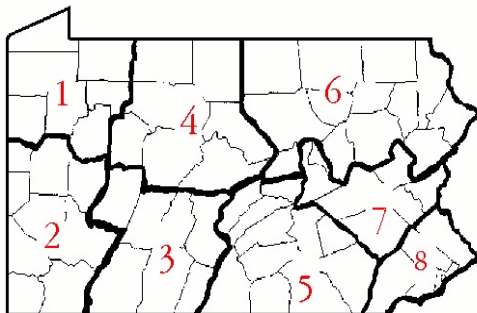
Vacant

Counties: *Cameron, Clinton, Centre, Clearfield, Elk, Jefferson, McKean, Potter*

### District 5

Allison Carr, CI /CT  
district5rep@parid.org

Counties: *Adams, Cumberland, Dauphin, Franklin, Juniata, Lancaster, Lebanon, Mifflin, Perry, Snyder, York*



### District 6

Vacant

Counties: *Bradford, Columbia, Lycoming, Lackawanna, Luzerne, Monroe, Pike, Sullivan, Susquehanna, Tioga, Union, Wayne, Wyoming*

### District 7

Elizabeth Setley,  
CI/CT  
district7rep@parid.org

Counties: *Carbon, Berks, Lehigh, Monroe, Northampton, Northumberland, Schuylkill*

### District 8

La Tanya Jones, NIC  
district8rep@parid.org

Counties: *Bucks, Chester, Delaware, Montgomery, Philadelphia*

### **Deadlines for submission:**

Spring Feb. 28  
**Summer May 31**  
Fall Aug. 31  
Winter Nov. 30

## PARID News Information

*PARID News* is published quarterly by the Pennsylvania Registry of Interpreters for the Deaf.

Articles and notices should be sent to the newsletter editor via email (newseditor@parid.org) or postal service. **Paste your original article directly into the email if possible.**

Matters of concern and interest to the membership will be published in the *PARID Newsletter*. *PARID Newsletter* reserves the right to edit, excerpt, or refuse to publish any submission. Unsigned articles will not be published.

## SWAP Report *Sandy Robinson, Ed: K-12*

*Do you need CEUs? Do you need to develop your interpreting skills? Whether you are a community or educational interpreter, you can obtain CEUs and/or new skills while using your computer and PARID's SWAP program. Go to [www.parid.org](http://www.parid.org) and open professional development. Follow the instructions under SWAP program to borrow one of the 30 different instructional CDs. There is a post test and evaluation on the CD that you must complete and submit to PARID to get the CEUs. Please allow 8 weeks after you return the CD and your paperwork for the CEUs to be registered in your RID account. If you are nearing the end of your CEU cycle, please order the CDs today, to avoid any last minute delays. Below are two of the CDs in the library.*

### **1000 ASL Faces**

7 hours/0.7 CEUs

This presentation benefits deaf and interpreting groups. Keith Cagle presents the various combinations of facial expression and body grammar with a number of activities to challenge the participant to develop a strong lexical English and sign base to assist in accurately and equivalently interpreting between English and ASL. The focus will be on the meaning that non-manual signals bring to the signed message. This presentation builds a foundation describing American Sign Language as a linguistically-whole language and shows the variances in meaning of a sign used with different facial and body grammar.

This presentation assists interpreters working from ASL to English to render interpretations which expand:

- Their understanding of the meaning which should be derived from the "grammar" provided with the sign instead of a sign in isolation and/or
- Their English lexical choices to accompany a more precise equivalent meaning.

Deaf participants can benefit by providing English word choices for signed words; thereby, expanding English lexical repertoire.

### **Around the Globe: Cities in ASL**

3 hours/0.3 CEUs

This presentation will help viewers in the following:

- Develop a visual understanding of city locations.
- Develop a working knowledge of cities around the world.
- Manually demonstrate an understanding of city name signs.
- Build an understanding of which cities are in which countries.



## District 2 Report Richard Wilson

District 2 had its last regular meeting on January 27, 2011. The meeting was opened by reiterating the need to stay abreast of current affairs and development in our field, as well as to strive for excellence in our profession regardless of our current level of experience. It was also mentioned that no matter what the workshop or situation, we all come together to learn something, no matter the degree of linguistic knowledge and competence. These are good words of advice to all of **us** seeking to increase our skills in **our** profession.

District 2 is looking forward to the PaTTAN Summer Institute with Marty Taylor author of *Interpretation Skills: English to American Sign Language* and *Interpretation Skills: American Sign Language to English*. Marty Taylor will be the speaker on June 27<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup> in State College. Check the PaTTAN website for more information.

PARID District 2 is in the process of planning a Sports Workshop and a Theatre Workshop. There will be more information on these events as they become available. We would like to thank the individuals who came forward to plan, organize, and in some cases present a workshop. District 2 has fantastic people that do a great job of getting things done.

Hearing and Deaf Services will have their annual "Sign-A-Thon" on Saturday, April 2<sup>nd</sup> from 12:00pm-3:00pm at the Mall at Robinson Township. District 2 looks forward to this event because it pulls all the organizations that serve the deaf into one location. It is a great time of fellowship with the hearing and deaf.

The District 2 email address is [district2rep@parid.org](mailto:district2rep@parid.org). If you would like notification of workshops or want to make comments, please feel free to send them. Also, if you know of people in District 2 that are interested in attending workshops but are disconnected from PARID, please send us their email and we will attempt to get them on board with training.

*Our next meeting will be March 17<sup>th</sup> in the Hearing and Deaf Services Building at 7:00pm.*



## District 5 Report Allison Carr CI/CT

Hello!! Spring is just around the corner and with it comes more opportunities to learn and grow as an interpreter. District Five is hosting a two part workshop on religious interpreting on April 9<sup>th</sup> in Lancaster at the Community Room in the Park City Mall. The workshop will be presented on two different topics, Introduction to Interpreting in Church Settings in the morning from 9:00-12:15 and Mentoring in Church Settings in the afternoon from 1:15 to

4:30. Both workshops will be conducted by Dr. Leo Yates. Please contact Gloria Myers at [myerslgc@ptd.net](mailto:myerslgc@ptd.net) for more information.

The next membership meeting will be at the WPSD Outreach Center in Camp Hill on Tuesday March 1<sup>st</sup> at 6:30. I welcome any member input or feedback. If you have any suggestions, comments or questions, please contact me at the email address below. Thanks! This spring will also be nomina-

tions and elections for District Representative positions. Please consider running and serving our organization.

Remember for those who are interested and in need, there is a scholarship available for RID testing. If you are a member who lives in District Five, please look into this opportunity. If you have any questions, feel free to contact me at [district5rep@parid.org](mailto:district5rep@parid.org).



## District 7 Report Elizabeth K. Setley, CI and CT

District 7 has 34 current members. If you know any interpreters who are actively working, but not members of PARID, let me know so we can reach out to them personally.

The District will be home to a total of three educational workshops during 2011. January 8, 2001 saw us host a "Sexuality Workshop" geared toward educational interpreters. On May 7, 2011, we will, again, be hosting "Medical Interpreting: The Doctor is In". The workshop will take place at Berks Deaf and Hard of Hearing Services in Reading from 10:00am to 3:00pm. Megan Rainone will be giving the presentation and it will be worth 0.5 RID CEUs. The third workshop is still in the planning stages and I am looking for ideas. Contact me if you have a subject that you feel can help us all grow and expand our knowledge.

I encourage everyone to visit the PARID website to become familiar with the recent changes in the laws covering interpreters in Pennsylvania. Go to [www.parid.org](http://www.parid.org). If you have any questions concerning these laws, contact the Office for the Deaf and Hard of Hearing in Harrisburg. They are located in the Department of Labor and Industry.

Come one, come all!!! PARID is having its annual conference in State College, PA on May 20 – 21, 2011 at the Ramada Inn and Conference Center, 1450 S. Atherton Street. More information is available on the PARID website and flyers were recently mailed. CEUs will be available at the conference.



## District 8 Report LaTanya E. Jones, NIC

Greetings! Wow! Where did 2010 go? It seems like only yesterday we were planning for holiday fun with friends and family and now here we are in the spring of 2011! This past winter arrived quickly and with a HUGE BANG! But, now that we are all shoveled out and our children are FINALLY back in school (whew!), it is time to focus on professional development. Before you know it December 2011 will be here which means that another RID cycle will have ended. Are you in need of CEUs? If so,

District 8 may be able to help you earn them. Currently we are in the process of planning workshops to be hosted in the Philadelphia area in the early part of May, so please check the PARID website over the next few weeks for more information.

*(Psssttt...I have been asked to keep this under my hat...but it's just too good not to share....As of right now, we are in negotiations with a silent partner who has an interest in co-hosting our workshops. I can't share*

*who our silent partner is but I will tell you this....Wait...is anyone listening? Are you sure? ...Good...OK...Here goes...Betty Colonomos has agreed to bring Foundations of Interpreting I to the Philadelphia area!! I know! I know! I told you that it was good! Anywho...you won't tell anyone RIGHT?! So... I can trust YOU to keep this secret RIGHT?! Good! Thanks! So if anyone asks, just tell 'em to check the PARID website for more information in the upcoming weeks. That's what I told 'um.)*





## Corresponding Secretary's Report

Annie Hardway NAD-IV, NIC-Master, AOPC Certified, PA State Registered

Following is a summary of demographics for PARID members holding currently valid memberships. There are a total of 330 members.

<u>Membership by Category:</u>	<u>Membership by Job Setting:</u>	<u>Membership by Job Title:</u>
Associate: 49	Blank: 16	Blank: 5
Certified: 210	Business: 10	Independent Contractor: 144
Organizational: 7	Community Freelance: 123	Interpreting Coordinator: 11
Student: 53	Government: 6	Interpreting Student: 45
Supporting: 11	K12 Education: 76	Other: 35
	Legal: 2	Parent of a Deaf Child: 2
	Medical: 9	Referral Agency: 8
	Other: 47	Staff Interpreter: 72
	Post Secondary Ed.: 28	Teacher of the Deaf: 8
	Video: 13	



## Recording Secretary's Report Rebecca Friedman, CI/CT

*“What it means to really listen “*

With the beginning of my new CEU cycle, I decided to take advantage of earning some “general” CEUs and started looking into workshops and classes for myself. I was so happy to be able to earn CEUs and actually *take* a class. I felt self-indulgent. The first class I took was a cooking class, followed by a Buddhist religion class then a writing workshop. Self indulgent indeed. While the topics were “all over the place” to say the least, there was one common thread throughout them all, and I was pleasantly surprised to discover it.

I don't know if you remember your very beginning interpreting training classes, but mine involved mapping, active listening, summarizing and the like. It made me attend to things differently. Somewhat ironically, I felt more involved in an exchange when I was interpreting than if I were actually a participant. At that time, I didn't know what that difference was. I just called it going into ‘interpreter mode’. What I later discovered was that I wasn't actually listening to the conversations and dialogues that were going on around me if my hands weren't up and I wasn't interpreting. What I deemed ‘interpreter mode’ was actually just taking an active part in any exchange, whether interpreting or not.

So, I'm sitting in my first workshop with the handout of recipes and cooking techniques. The instructor begins to speak and my first inclination was to put my hands up. When I quickly realize that I don't have to interpret, I start taking feverish notes on everything the instructor is saying. I'm not really hearing what she's saying. I'm writing a bunch of words on the paper and figure they'll make sense later. Then, miraculously, I just stop. I revert back to ‘interpreter mode’, and attend to what is being said. I put my pen down and just listen. It's amazing what happens when you take time to just allow a conversation to happen.

What a marvelous effect this has had on my day to day life. I don't multitask any more if I'm having a conversation; no more phone conversations while I'm on the computer, and no checking the blackberry while speaking with someone. Frankly, it has helped with my taking of minutes! I no longer just type everything that is said during a meeting only to have to parse it out later. I breathe, listen, get the point and it works out perfectly. So, my advice: Stop, put down your PDA of choice and look a person in the eye and engage. It's actually quite refreshing to do just ONE thing at a time.



## Treasurer Report Mark Hardway

PARID  
 Quarter 2 2010-2011 Fiscal Year  
 Treasurer's Report  
 December 31, 2010

Following is the summary of the PARID Treasury as of December 31, 2010:

Account	\$ 18,036.35	Checking Account
Totals	\$ 28,658.03	Savings Account
	\$ 2,677.53	Certificate of Deposit #1
	<u>\$ 2,648.70</u>	<u>Certificate of Deposit #2</u>
	\$ 52,020.61	Total Assets
Less the Following:		
	\$ 5,217.51	CDI Funds
	\$ 7,450.83	Mentorship Funds
	\$ 1,627.59	Conference Funds
	\$ 451.10	District 1 Funds
	\$ 2,871.91	District 2 Funds
	\$ 275.00	District 3 Funds
	\$ 60.00	District 4 Funds
	\$10,452.69	District 5 Funds
	\$ 5,917.22	District 6 Funds
	\$ 970.00	District 7 Funds
	<u>\$ 8,877.30</u>	<u>District 8 Funds</u>
	\$ 7,849.46	Actual PARID General Fund Balance

Expenses for the second quarter included interpreter payments, SWAP processing, workshops, and misc. printing, postage, and supplies. The income came from membership renewals, SWAP enrollments, and workshops.

### **EIPA Written Exam**

**Saturday, May 21, 2011**

**1:00pm – 5:00pm**

**Penn Stater Hotel and Conference Center**

**PARID Administrative Fee**

**PARID Member - \$40**

**Non-PARID Member - \$65**

**EIPA Written Test Fee - \$175**

**Registration is open April 21-May 17, 2011**

**at:**

**[www.classroominterpreting.com](http://www.classroominterpreting.com)**



## Motions Voted on during April 29, 2010 Board Meeting

**Motion # 2010 – 05:** Approval of the minutes from February 27, 2010. Rationale: procedural in nature. Fiscal Impact: \$0. Moved by: R. Wilson/ M. Hardway. Motion Carried.

**Motion # 2010 – 06:** Membership form approval. Rationale: procedural in nature. Fiscal Impact: \$0. Moved by: M. Hardway/ R. Wilson. Motion Carried.

## Motions Voted on during May 1, 2010 General Membership Meeting

**Motion # 2010 – 07:** Approval of the Standing Rules. Rationale: procedural in nature. Fiscal Impact: \$0. Moved by: Brian Smith/ Rachel Coppelli. Motion Carried.

**Motion # 2010 – 08:** Approval of the May 2, 2009 Minutes. Rationale: procedural in nature. Fiscal Impact: \$0. Moved by: Sharon Behun/Gloria Myers. Motion Carried.

**Motion # 2010 – 09:** That PARID thank Jessica Bentley-Sassaman for her years of tireless service as recording secretary. In addition to a letter of thanks, Jessica will receive a complimentary one year membership to PARID and registration to the next annual meeting/ workshop. Rationale: Jessica Bentley-Sassaman has served PARID for 4 years in the positions of district 6 representative and recording secretary. This is an appropriate way to thank her for her service. Fiscal Impact: \$TBD. Moved by: Brian Smith / Gloria Myers. Motion Carried.

**Motion # 2010 – 10:** That PARID thank Cindi Brown for her years of tireless service as president .In addition to a letter of thanks, Cindi will receive a complimentary one year membership to PARID and registration to an upcoming annual meeting/workshop of her choosing. Rationale: Cindi Brown has served PARID for 10 years in the positions of corresponding secretary, vice president, and president. This is an appropriate way to thank her for her service. Fiscal Impact: \$TBD. Moved by: Brian Smith / Gloria Myers. Motion Carried.

## Motions Voted on during Sept 18, 2010 Board Meeting

**Motion # 2010 – 11:** That the PARID Board appoint La Tanya Jones to be the District 8 Representative. Rationale: La Tanya is qualified for the position. Fiscal Impact: N/A. Moved by: J. Bentley-Sassaman/A. Carr Motion Carried.

**Motion # 2010 – 12:** That the PARID Board approve the Conference Rotation Schedule Policy (July 2010). Rationale: This document will assist in standardizing PARID's documents and set a schedule for when the conference will be held in each district. Fiscal Impact: \$0.00 Moved by: J. Bentley-Sassaman/A. Hardway. Motion Carried.

**Motion # 2010 – 13:** Approval of the April 29, 2010 minutes. Rationale: Procedural in Nature. Fiscal Impact:\$0. Moved by: Annie Hardway/Allison Carr. Motion Carried

**Motion # 2010 – 14:** To appoint Sandra Robinson as the new SWAP Coordinator. Rationale: The current SWAP Coordinator has resigned and Sandra is qualified to perform the duties. Fiscal Impact:\$0. Moved by: Allison Carr/Annie Hardway. Motion Carried

**Motion # 2010 – 15:** To appoint Elizabeth Setley as the District 7 Representative. Rationale: District 7 currently has no representation and Beth is qualified to hold the position. Fiscal Impact:\$0. Moved by: Annie Hardway/Mark Hardway. Motion Carried.



## Disability Grant Program to benefit ASL Interpreters

Heidi Notario-Smull, M.A.

PARID has been working with the Disability Rights Network of PA since January regarding the following professional development opportunity for interpreters.

Approximately 15 years ago, the Disability Rights Network of PA (DRN) joined efforts with the PA Coalition Against Rape (PCAR) with the intent to eliminate sexual violence in the lives of persons with disabilities and Deaf individuals. In the summer of 2004, DRN and PCAR joined efforts again, this time in conjunction with other organizations including the PA Coalition Against Domestic Violence (PCADV), who became a member of the team a year later. Our work together has focused on improving physical, programmatic and attitudinal accessibility to victims' services for survivors with disabilities and Deaf survivors.

In October of 2007, with the overall goal of improving services for survivors with disabilities and Deaf survivors, DRN, PCADV and PCAR received a three-year grant, the Disability Grant Program, from the U.S. Department of Justice, Office on Violence Against Women. Our collaboration is currently in the implementation phase of this grant.

Among many of the activities under this phase of the project, DRN, PCAR and PCADV will invite PA state registered ASL interpreters to participate in a free two-day training titled "Interpreting Effectively and Safely for Deaf Survivors of Domestic and Sexual Violence". This training will include presenters from the above mentioned organizations as well as others who work in settings culturally designed for Deaf individuals such as the Penn-

sylvania School for the Deaf. Sessions will provide attendees with concrete tools to enhance their skills when interpreting in domestic violence and/or sexual assault situations.

Although this is a free training, participants will be selected through a review process as space is limited to only 25 interpreters. Information related to the review criteria will be posted soon. The training will be held on July 6th and 7th in the Harrisburg area. Please, stay tuned! We look forward to this event and hope to see you there!

For more information contact:

Heidi Notario-Smull, M.A. at:  
[hsmull@drnpa.org](mailto:hsmull@drnpa.org)

Cindi Brown at:  
[cindi@cbrownasl.com](mailto:cindi@cbrownasl.com)

## Announcements



**Need more information on Act 57 or the registration process?**

**ODHH can tailor a training to meet your needs.**

**Contact Sharon Behun for details!**

[sbehun@state.pa.us](mailto:sbehun@state.pa.us)

717-783-4912 v/tty

717-831-0308 vp



### Employment Opportunities

Community College of Philadelphia  
Full-Time ASL/English Faculty Position  
Fall 2011

<https://jobs.ccp.edu>

**2011  
NJRID  
Real ASL  
Weekend  
October 15  
-16, 2011**



## Fund Raising Idea Mark Hardway, PARID Treasurer

The PARID General Fund and the individual district funds support a variety of workshops, activities, testing opportunities, lobbying efforts, and overall betterment of the interpreting community in our Commonwealth. The member dues go a long way towards supporting these goals, but additional fund raising efforts have been necessary to fulfill all the needs of the organization.

Over the years, PARID has sold items, recycled items, and conducted various fund raisers or raffles. Comments we often receive are “fund raisers are a hassle,” or “the small profit we make on the fund raiser is not worth the time and effort I put into it,” or “my kids have so many fund raisers, I don’t want to ask people to support another one.” I can truly appreciate all of these comments.

District 5 has come up with a unique fund raiser that addresses many of these complaints. It is called the “work an hour” program. In this program, members were asked to donate money to the district fund approximately equivalent to one hour of work at their regular rates. This often equates to more value to PARID than selling a box of candy bars or a book of raffle tickets without the corresponding hassle. With this program, the interpreters can keep their focus on their actual jobs, and still be participating in a “fund raiser.” AND the donated money would be tax deductible!

You could possibly look at only donating some of the “windfall” pay that you may receive. Perhaps you picked up an extra unexpected freelance job, or received some kind of last-minute or holiday premium pay. These unexpected funds could be where you target donating your hour to the organization. This fund raiser can be as easy as identifying your “hour” and writing a check to PARID, with “Work an Hour” written on the memo line. The PARID Board decided to use District 5’s idea and make it a statewide fundraiser. Therefore, if you wanted the money to go to your specific District Fund, CDI fund, or mentorship fund, you can write that specific fund name on the memo line of the check. Otherwise, the money will be applied to the PARID General Fund. These checks can be mailed to:

PARID Fundraising  
1738 Third St  
PMB# 110  
Williamsport, PA 17701

## Testing at PARID Conferences Cindi Brown, CI/CT

In 2007, PARID began offering RID and EIPA exams during its annual conference. PARID is the only affiliate chapter that offers exams during its conference. Members have eagerly taken advantage of these opportunities. In the past 4 years, PARID has proctored the following:

RID written exams	24
RID performance exams	33
EIPA written exams	32
<u>EIPA performance exams</u>	<u>6</u>
<b>Total exams</b>	<b>95</b>

PARID could not have provided these testing opportunities without the assistance of the LTAs. Thank you to the following LTAs who have provided services for PARID:

Stephanie Ellison	Joyce Gallagher
Lori Hutchison	Fran Whiteside
Joanne Lengle	Michael Rizzolo
Tara Potterveld	Carol Tipton
Marlene Schechter	Carol DiMartile

Due to budget constraints, PARID is unable to offer the EIPA performance exam and the RID written and performance exams this year. However, PARID will offer the EIPA written exam this year on Saturday, May 21, 2001 from 1:00pm to 5:00pm at the Penn Stater Hotel and Conference Center. See the EIPA Written Exam ad for more details.



# PARID 2011 Conference and General Meeting

May 20 – 21, 2011

**Ramada Conference Center**  
1450 S Atherton Street  
State College, PA 16801  
Phone: 814-238-3001  
Fax: 814-237-1345  
www.ramadasc.com

Room Rates:  
\$83/night + tax

Room Code: **PARID**  
The block of rooms will be released on  
**April 18, 2011.**

## Friday, May 20, 2011

12pm – 5pm	<b>Board Meeting</b>
6pm – 9pm	<b>Inside, Outside and Around the Edges: Working Together to End Oppression</b> by Molly Wilson (ASL only)

## Saturday, May 21, 2011

9am – 11am	<b>General Membership Meeting</b>
11:30am – 12:30pm	<b>Lunch</b> (included with registration)
12:30pm – 5:30pm	<b>Poetry, Prose and Storytelling in Theatrical Interpreting</b> by Molly Wilson (ASL Only) <b>Understanding the Medical System</b> by Kim Kelstone (spoken English with ASL interpretation)

Direct Questions to Nichole Wade at [conference@parid.org](mailto:conference@parid.org).

More information is available at [www.parid.org](http://www.parid.org).

## Professional Development Opportunities

### **KAI-RID Conference**

March 18 - 20, 2011

Wichita, KS

[www.KAI-RID.org](http://www.KAI-RID.org)

### **Hearing People Are From Venus, Deaf People From Mars**

Batavia, NY

March 19, 2011

[lmeggel@rochester.rr.com](mailto:lmeggel@rochester.rr.com)

### **Nuts and Bolts of Legal Interpreting**

Catonsville, MD

March 26, 2011

[rpurimetla@cbbc.md.edu](mailto:rpurimetla@cbbc.md.edu)

### **Balancing Self Care and Service to Others**

March 30, 2011

[www.leadershipinstitute.biz](http://www.leadershipinstitute.biz)

### **DP-TIP Webinar Series Level III (Part 1)**

The Power of Touch

April 2, 2011

[DeafBlindTIP@gmail.com](mailto:DeafBlindTIP@gmail.com)

### **Dynamic Equivalence for Religious Interpreters**

Ellicott City, MD

April 2, 2011

[ecolarusso@archbalt.org](mailto:ecolarusso@archbalt.org)

### **Facial Grammar**

Catonsville, MD

April 2, 2011

[rpurimetla@cbbc.md.edu](mailto:rpurimetla@cbbc.md.edu)

### **Deaf Foundations**

(for Deaf Interpreters ONLY)

Rochester, NY

April 8-10

[www.gvrrid.org](http://www.gvrrid.org)

### **DP-TIP Webinar Series Level III (Part 2)**

Tactile Communication Techniques

April 9, 2011

[DeafBlindTIP@gmail.com](mailto:DeafBlindTIP@gmail.com)

### **Introduction to Interpreting in Church Settings**

Lancaster, PA

April 9, 2011

717-669-6629 (Gloria Myers)

### **Mentoring in Church Settings**

Lancaster, PA

April 9, 2011

717-669-6629 (Gloria Myers)

### **“Lord, How do I Sign That?”**

Bloomsburg, PA

April 30, 2011

[info@kingmeenterprise.com](mailto:info@kingmeenterprise.com)

### **A Panel Discussion: The Status of Legal Interpretation in Pennsylvania since the Launch of the Court Certification Program**

Philadelphia, PA

April 30, 2011

[tony@cetra.com](mailto:tony@cetra.com)

### **Medical Interpreting: The Sign Doctor is In**

Reading, PA

May 7, 2011

[bsetley@bdhhs.org](mailto:bsetley@bdhhs.org)

### **DP-TIP Webinar Series Level III (Part 3)**

From Visual to Tactile: Facial Expression to Hand Expression

May 14, 2011

[DeafBlindTIP@gmail.com](mailto:DeafBlindTIP@gmail.com)

### **Interactive Discourse Analysis**

Washington, D.C.

May 16, 2011-July 8, 2011

[jacqueline.mann@gallaudet.edu](mailto:jacqueline.mann@gallaudet.edu)

## Professional Development Opportunities

### 2011 PARID Conference

May 20 - 21, 2011

State College, PA

[www.parid.org](http://www.parid.org)

### DP-TIP Webinar Series Level III (Part 4)

Teaming Strategies

May 21, 2011

[DeafBlindTIP@gmail.com](mailto:DeafBlindTIP@gmail.com)

### Video Relay Service Interpreting Institute

June 2 - September 2, 2011

Salt Lake City, Utah

[vrsii.com/training/php](http://vrsii.com/training/php)

### DP-TIP Webinar Series Level III (Part 5)

Coordinating Multiple Needs

June 4, 2011

[DeafBlindTIP@gmail.com](mailto:DeafBlindTIP@gmail.com)

### Diversity Within Language, Identity, and Equality

Indianapolis, IN

June 11, 2011

[sharon.bryan@indstate.edu](mailto:sharon.bryan@indstate.edu)

### Overview of Criminal Procedures for ASL Court Interpreters

Columbus, Ohio

June 11 - 12, 2011

[professionaldevelopment@hallenross.com](mailto:professionaldevelopment@hallenross.com)

### NIC Prep

Boston, MA

June 20-24, 2011

[t.reynolds@neu.edu](mailto:t.reynolds@neu.edu)

### National Asian Deaf Congress Conference

June 22 - 26, 2011

New York, NY

[www.nadc-usa.org](http://www.nadc-usa.org)

### PaTTAN Educational Summer Institute

State College, PA

June 27-28, 2011

[www.pattan.net](http://www.pattan.net)

### WASLI Conference

July 14th-16th, 2011

Durban, South Africa

[www.wasli.org](http://www.wasli.org)

### Fingerspelling and Numbers

Fairmont, WV

July 14, 2011

[www.wvdhhr.org/wvcdhh](http://www.wvdhhr.org/wvcdhh)

### 2011 RID National Conference

July 18 - 23, 2011

Atlanta, GA

[www.rid.org](http://www.rid.org)

### Interpreting Substance Abuse

Boston, MA

July 25-26, 2011

[t.reynolds@neu.edu](mailto:t.reynolds@neu.edu)

### 2013 RID National Conference

Aug 9-14, 2013.

Indianapolis, IN

[www.rid.org](http://www.rid.org)



**PARID**  
1738 East Third St.  
PMB # 110  
Williamsport, PA 17701

Tess Fosse, NIC  
PARID Newsletter Editor  
newseditor@parid.org

Check us out on the web:  
[www.papid.org](http://www.papid.org)



## **PARID**

### *Philosophy, Mission, and Goal Statements*

The **Philosophy** of PARID is *that excellence in the delivery of interpretation/transliteration services among people who are Deaf or Hard of Hearing and people who are hearing will ensure effective communication. As an affiliate Chapter of the professional association for interpreters and transliterators, PARID serves as an essential arena for its members in their pursuit of excellence.*

It is the **Mission** of PARID to *provide state and local forums and an organizational structure for the continued growth and development of the profession of interpretation and transliteration of American Sign Language and English.*

It is the **Goal** of PARID to *promote the profession of interpreting and transliterating American Sign Language and English.*

**PARID is an affiliate chapter of the Registry of the Interpreters for the Deaf.**